

# تېوژن



\* کولکه اتمه بشقه احسان استم \*

هفته ده بردفحه طبع ونشراونور . غرته خانه سي غلطه ده يكي جامع جاده سنه ده واقع زنجيرلي خان دروننده کائندر . برسنه ليکي نصف عثمانلي ليراسنه والي ايلغي ۱- مجديه به و بر نسخه سي ۱ غروشه در . طشره ايچون پوسته اجرتي ضم اولتور . اعلاناک بهر سطرندن ۳ غروش و مواد سائرته ک سطرندن ۶ غروش التور .

## بايات دوکون ياپاجقاره تعلیماتدز

اولا کله جک مسافرلي نردبان باشندن قارشولق ايچون بريسنک زيتوني وديکريک قهوه رنگي شلواړي و بلارنده قرمزي مار پيچلي شالي وکوش کوستکلي ساعتی وایانغنده مستی وباشنده يوجک فسي واوزرنده کوکز اويايي يمتسي اولق شرطيله صقاللري اوزونچه ايکي ايدم بولنه جقدر .

مسافرله بيورون دنيله جک او طه لک پرده لري اطراف يوک صبحاقلی ومانی رنگلی مارينوز و مقعدي قرمزي توکلی احرام ويا قهوه رنگي چوقه و اوچ طرف دوشه لي اولوب برصنداليه بولنمه جق ونيجه اچليوب او طه ک ايچي جق دومانندن کورغز درجه به کله جکدر .

صوفه ده برغو غوقلي ساعت و او طه لک ديوارلنده اين نيز بکدرد قلقلو بعض لوحه ل اصلي بولنه جقدر .

قبونک او کنه قير صقاللي والي صوبه لي بکيجي بابا افعاد ايديله جکدر .

النده قاشقار تحسینا الی بش ياشنده قدر برخد مخي قاري اورتاده طولاشه جقدر .

چهارشنبه کوني بک اوغلي يوک يانغينک يوم مخصوصي ایدی . طوغريسي يادرت طرفدن ابو شتک اجرا اولندی . هم افندم بويولده يوک وقوعاتلر کرک فرحلي برشي اولسون کرک کدرلي بولسون خاطره کتورمک ايچون برکون تحصيل ايتک انسانه بر درس عبرت ديمکدر . مقبول و معتبر طوبيله جق بر عادتدر اما برشي اکسک اولسي اوده کچن سنه کي بو يازدر . لکن شمدی بنم عقله کلنیده سويلر سم معزور بيورر سکر يا ابن بوشنلکي پکده بکندم . اما هيچ مي ياييمه لم . فصل ياييمه لم . بويک اعلا برقاعده در طولومباري کتوره لم سوقاقرده قوشو شالم انسان رسملر يني کورکي ياقوب سوقاغه اته لم بونلر فنا دکل . هم صاقين يوزا وينا جقده ضرر طوقونه جق ديه دوشونديکمدن ظن ايمه ين . البته بوشنلکدر مصرف اولمازمي ؟ . بنم قورقديغم اصل زه سي ييلورميسکر ؟ او کونکي بولندي ديدیکم بو يرازک کله جکي طونارده . اولکي يانغيندن زياده بر يانغين ياپار اوده بر يوم مخصوص استرايسن تسلسله وارر . ابوسمي برده اسنک پالکر هيئيله اکتفا ايتسک فنا اوليه جق .

برذات طرفندن ورقه در



صوبارداقلری ایچنده کنساری ذیمالی لاجورد چوقه پارچه لری  
اولق شرطیله الی طباقلی و اوستی قیاقلی الماس تراش دینلان  
جسندن اولوب اوله قوبه قدح کی شیلر بولمیه جقدر .

خانه صاحبی تلاش ایچنده و مسافر لک کوزی یمکده اوله جق و داماد  
افندی طور یوب تر لیه جکدر .

### در بیان سفره و بیک

ایسلمه لی سفره و اوسسته هاو لو برینه ایکی پیشکیر واوره سینه  
الی ایاقلی جدفکاری باش اشاغی قومش اسکمه و ایچینه برده  
الاجه لی کدی واوزرینه کنارنده صاحبک اسمی حک اولمش  
یوک باقر تپسی و تحته فاشقلر قوندقدنصکره اطرافدن پیورون  
صدالری ظهور ایده جکدر .

ابتدا قلابی باقر طاس ایچنده اوسسته دارچین ایله عمل اشچی بابا  
نقش اولمش تریدلی مرچک چور باسی واندن صکره بهارات ایله  
قاریشق ات ودها صکره کنارلی تپسک ایچنده نحو دلی پلاو  
ودرت عدد قره قلم کاسه ایله زرده و نهایتده قاربوز نجی بلور  
کاسه ایله اوزوم خوشایی قونیه جق . وایکیده برده نکاحی عقد  
ایتمش اولان امام افتدینک او کنه پیورون دهرک زرده کاسه سی  
سوریه جکدر .

مسافر لک کوکسلری انقیه یمنسی و قوطوسی و ساره ایله طولو  
اوله جق و اخلاص بر قارش قدر قبا وایروده بولنه جقدر .

مسافر لک اختیار ی سفره ده پلاو برکن هر کسک یوزینه  
طوغری هاپشو هاپشو دهرک انقیه ایله قاریشق برنج داجه سی  
آتمغه باشلا به جق و دیگر زیده یار بی شکر یار بی شکر دهرک  
سفره دن قالق جقدر .

ایدیله جک لقر دیلر دخی هوال عجایب انکنار ایکی پاره فور لامش  
اتلر بوز کبی دها بن کوری انا مادم کبی شیلردن عبارت  
اوله جقدر .

### نغوم

۱۸۷۰ سنه سی حزرانک برندن اوننه قدر

۱ حزران چهارشنبه - قونسلید الی طقوزده .

۲ پنجشنبه - مصر والبسک مخدومی توفیق باشانک استانبوله

کلسی - یوک اطسه ده وقوعبولان حریقده یمش بش اولک  
یامده سی .

۳ جمعه - ایکی کون صکره جنکار اسکله سنده اجرا اوله جق  
شنگ ایچون اکثری ارمنی اولزنده حاضر لقلر کورلمسی - تقسیم  
جوارنده والده چشمه سی سوغاغنده برخانه صاحبک بر اوقه اعلا  
قشر پینزی کتوروب مطبجده کی طولابه قوبده سی .

۴ جمعه ایرنسی - لواند تلمس خزنه سنک برماه مدته تعطیل  
ایدلمسی - والده چشمه سی سوغاغنده بر فاره نک طولایده بر کون  
اول نمش پینز قوقوسی طوبوب دلیک اغزنده بکلمه سی .

۵ بازار - بک اوغلی اها لیسک ار کندن اکثریسی لاجل انتزه  
کویلره کتمسی - ساعت اون ایکی والده چشمه سنده برخانه نک  
مطبجده کی طولایک یاننده کی دایکده فاره نک پینز بکلمه سی -  
ساعت بر والده چشمه سنده بر بسلمه نک مطبجده کی طولایدن صباح  
قهوه التیسی ایچون پینز الوب طولایک قیوسنی اچق براقسی  
جهته عودتنده فاره نک پینزی یمکده اولدیغنی کورنجه عجله  
طور انوب فاره بی طوتارق ایاغنه بر سجم باغله دقدنصکره غاز  
تکده سنک ایچنه باصدیروب او بوجه بولایه رق آتسه  
طوتوب یاقدیغنی حالد قیو ویرمش وایپ ایله کیرو چکمه سی  
مراد ایتمش ایسه ده اییک یانمسی جهته فاره سر عتله طوان  
اراسنه قاجه سیله برابر ینفینک ظهور یله عالمه اشاعه ایدلمسی -  
ساعت ایکی طولیاجیلر غایت عجله کلوب یورلمش اولدقلردن  
یانفینک قارشوسنده طولیالری اندیروب برر سیغاره یامده سی  
- ساعت اوچ شدتلی پورازک هوبی - ساعت التیده  
یانفینک اوی النسنه داراولان امیدرک زائل وروز کارک شدید  
اولمسی - ساعت سکرده حریق اوچ قوله منقسم اولوب بک  
اوغلی دارامادار احاطه ایتمسی - وقت غروبده هوانک کسب  
ملاعت ایدوب روز کارک ازملمسی - ساعت التیده اون سکر  
ساعته درت بیک خانه بی محترق ایتد کدنصکره حریق کندی  
کندیته منطقی اولمسی .

۶ بازار ایرنسی - غلطه و بک اوغلی غزنه لینه الک مقضی  
اولان برکون اولدیغنی سیبله کندی کندیلرینه تعطیل اولملری  
- بک اوغلی سوغاقلری یانوب کور اولمش لاشه لره مملو اولمسی  
- دېوژن ایکی کره ایکوز بکرمی ایکی قطعه غزنه سنک توتونجی  
دکانلرنده بانمش اولدیغنی کورمسی .

۷ صالی - حریق زدکان ایچون هر طرفدن اعانه دفریری  
کشاد ایدلمسی .



چهارشنبه - يك اوغلي و غلطه غزنه ل ينك كنارلى ماتم  
علامتى اولان سياه جدولرله اغليه اغليه ظهورايدوب واهالى  
بونلرك اثنائى فرحده بيلدكلى مهارتسز لكارينى اوان كدرده  
دخى بهينه مشاهده ايتلىرى .

پنجشنبه - فالوت و جبرائله و مائه اره سنده تحت البحر  
بروقدنبرو انشا اولمقده بولتان تلغرافى خطنك اكاليله مخابره به  
مباشرت ايتلى .

بصيرت غزنه سى بعدما غزنه لره ايات قرآنيه دن برشى يازلما سسته  
دائر وقوعولان تنبيهى درج ايله الت طرفته اوتدنبرو كندوسنك  
بوشينه اولان دقتدن و « الحمداه » شمدى به قدر ايات قرآنيه  
واحدبث نبويه دن برشى يازمديغندن اوزون اوزادى بحث  
ايتلىش . . . . .

يهوده زجت ايتلىش . هر كس ييلور كه بصيرت غزنه سى  
« اومغوله دن دغلدر » .

فرانسسه حكومت موقتسى اجرا مامورى موسيو تيرك تدابير  
صائبه سى ثمره سيله پارس شهرى يد اشقيادن تخلص ايتلدى  
لكن پكنده ده سويله مش ايد كيا عوام حكومتى طرفدارى اولان  
اومر حستسز حستسز حريقلر بونجه سرايلرك بغچه لرك منظم  
ايتيله لرك هدم و تحريته قناعت ايتيوب بيجاره تيرك طونه  
كوملكنه وارنجه بتون ياقديلر . ادجكزى كنديلرى كى  
طونسز يراقديلر . اولرغر ضررينى اجرا ايتديلر سه جزالرينده  
كورديلر و كورمكده درلر . لكن بزكلمه موسيو تيره . بو ذات  
اجرا رئيسيدر . ايشنه مقدمدر . الله ايجون سعى واقداى  
انكار اولنماز . البته تمشيت امور ايجون ديشارويه  
چيغه جق . ديشاروايه طون ايله چيقلور . چونكه موسيو  
تير او حريقلر كى طونسز دكل . طونى يوقسه باندیده يوق .  
اديب . كامل . عاقل . مورخ . مدبر برذاتدر . احتمالى يوق  
طونسز ديشارو چيغه ماز . اشته ملت مجلسى بورازى بر درر  
پيش نظر مطالعه به الدى . و ماموريتلى بالكر خان وطن  
اولرله مجازاته منحصر اولوب بلكه ده بكونه كار كذارلق  
و يرارلقلى مسبوق اولرله مكافات دخى داخل وظيفه  
ماموريتلى اولديغنى درك ايله موسيو تيره طون و كوملك ياتلق  
اوزره سريعا يوز يكرمى يارده بز النوب اعمالنى رجا ايله  
مادام تيره ارسال اولنماسته اكثريله قرار و بردى . و قرار  
مذكور تصديق اولنمق سرعت تسويه سى ايجون لازمكلان  
مامورينه امر مخصوص اعطا قلندى .

دبوزنكه حكمت و معرفته يد طولاسى . و فضل و ذكاوتده  
مرتبه علباسى الى زماننا هذا مشهور و مذكوردر . شمدى بالكر  
فوجويه چكيبوب اوتورمغى . و خلقدن اختيار كنار ايدوب  
معاونت ابنائى جنسندن كى و طورمغى بر وجهله جائز  
كورده مديكندن . و خصوصا حسب المذهب آلايش دنيسادن  
ابا ايتلىش ايسده ارامش بال و آسايش حال بنى نوعته خواهشكر .  
و مذهب كلييه ايسه بوكا مساعدا ولدبغى مقرر بولنديغندن .  
يكن كون فوجيسنى اموزينه آلوب ( هر كيك مشكل ايشى وارسه  
صلا حل ايدر ) نغمه مجزوبانه سيله دور اسواق و محلات  
ايدر كن يورلدبغى جهته بر محله دكلمك ايجون اوتورمقده  
وصداى بلند ايله ينه بيان مقصد ايتكده اولديغى حالده ار باب  
حاجتدن مشكلرينى بيان ايله مستريح الجنان عودت ايدنلدر .

برافندى - افندم بنده كز .

- افندى سنسن بنم بندهم بوقدر .

- جانم سز .

- بزفاج كشى يز .

- ( كندى كندينه ) اكلام ( دبوزنه ) سكا برشى سؤل  
ايدجكم .

- چاقوق سويله زبرا غلبه لك يغلدى هر كسك مشكلى وار .

- بنم برخرم وار .

- اويله ايسه بلال مباركى .

- لكن چوجغم يوق نياپام .

- حرمنى بوراده تنها بوراقوب بروقچكز عنم سياحت ايله .

حقايق محبرى - امان دبوزن شو جريده عسكر به التندن  
بك ياندم . اوقودجه حدتندن او يقوم بخايور . بوكا برچاره وارمى .  
- او يقون قچارسه روزنامه اوقو .

انت حسونستلردن برى - دبوزن پاپايه لايحطى دبوزر  
بولايقميدر . چونكه انسانى صفت رحمان ايله توصيف ديمك  
اولور . اكر پاپايه لايحطى دينورسه جناب حقه نه ديملى .  
- لايحوت پاپا .

برقز مانند كل سیراب كال شرم و حجاب ايله - دبوزن بابا عجا  
قوجه به واره بيله جكمى يم .

- ايشى ييلور .

- ايشى نه ديمك حسن وان ايله مشهور جهان وادبله دلارده  
داستام .

- ايوا ما بونلردن بشقه نهكوار .

- پروش و تربه اطفالى لايقيه ييلورم .



— پوهه ازره .  
 — فرانسېجه يې تماميله وهرنوع سازي كابلله پلورم .  
 — افرين قزم بوسنده بو كاله ديه جك يوق لکن قوجهيه وارمق خصوصنده بونلرخي كافي و خلوتخانه ازدواجه داخل اولمغه ذاد وافي دكلدر .  
 — ايول دها برادمك نه سي اولور .  
 — پارك وارمي پارك .  
 — اشته اويوق .  
 — نه ياپيم بندهده يوقكه سكا ويره يم حصول مقصد ايسه اكا متوقفدر .  
 بقالله غوغايدوب قزمش راشجي النده سپت حدتله — ديوژن  
 بقالله قازك بيننده فرق ندر .  
 — بري اوچار بري اوچورر .  
 — يوق قازك اوچه دن زياده صويه باتمسي مشهوردر .  
 — يقال باطمازي ؟  
 پانوسيان — بنم سنك الندن قورتنامه چاره ندر .  
 — قولاق و برمامك .  
 — فصل و يرمه يم پردوزي به قولانغدن بقله يورسون .  
 — بر طرفه طوبليه جق صورته ديك .  
 استانبولله اخذ واعطاسي اولان غلطله يې برتجار وقت زوالی خبر وريدكي، ايچون — قومباريدن متشكرميسن .  
 — بزاوني كو پرينك آجلاسيله پيلوردك دكلي ؟  
 براديب — استانبولده عادت ندر .  
 — هيچ زومسز شينه الزم چاشنيسي و برمكدرد .  
 طبيه يې بر طلبه — بكا بر مسئله سوال ايت .  
 — نه اوقو يورسون .  
 — تشريح .  
 طور صوراييم — حواس ظاهره فاج درونه در .  
 — بش در ذائقه شامه . . .  
 — طور پيلورسون .  
 — نيچون .  
 — بوهرانسان حفته مطرد دكلدر .  
 — مطرددر نيچون اولماسون .  
 — قوه ذائقه سي اولان رافي كي تلخ ناخشكواري ايجر وقوه شاهه سي اولان فثار غاز بنوسنده اوتورمه دكل يانندن پيله پكر

وقوه سامه سي اولان اودوزنلري بوزوق بوزوق دوزن چالغی  
 وچالغيلرك نعمات كوش خراشني دكلر وقوه باصره سي اولان  
 كوز كوره كنديني اونلركي محل مضايقه يه القا ايدر وقوه لامه سي  
 اولان ياز كوني الديوان كيرمي .  
 ملت بفيجه سي مستأجری — مطلب اصلي اولان تجارت شويله  
 طورسون ايرادم مصرفله تقابل ايتيور بوكاچاره ندر .  
 — بفيجه نك اورته يرينه يسوجك بردكرمان طاشي وضع وهر  
 طرفدن قوللر انشا ايدوب اوچلر يني موژ يقه نك اثنای ترمند  
 دور ايدنلره ربط و غارسونلرك عارسز قلر يني ضبط ايله .  
 مشر يې كشاده وقيد شرم و حجابدن ازاده بردختر شيرين  
 پيكر — ديوژن .  
 — نه وار .  
 — تراحومه ندر .  
 — طبييلرك طعمي اغر جباري بلغ ايدنلرك استكراه ايتامسي ايچون  
 اوزر يني يالدرلقلري نوعدن برشيدير .  
 — ازدواج ندر .  
 — خلد محبت و حفره پای مودتدز .  
 — يكي قاري قوجه بيننده كي محبته نه درسك .  
 — حجره اجراي غرضه داخل اولمق ايچون توقف اولنسان  
 قهوه اوجاغيدر .  
 يكي استانبوله كلش برفرنك — استانبول اهالي سي ندر .  
 — ( تجربه يوارلندي قياغي بولدي ) مثلي تكذيب ايچون تجبع  
 ايتش هر جهتي مختلف بر قومدر .  
 بصيرت غزنه سي — قوزم شو فرنكلره استانبوللينيك ترقيده  
 تفاوت نه سيبه . بنيدر .  
 — كورمز مينك بزم ساعت بر يچق ايكن اونلركي اوليور بزم مايس  
 اون اوچ ايكن اونلركي يكرمي الي اوليور .  
 — بر اصناف ار كيكي الك چوق الدادن قنغي قادرندرد .  
 — كندوسي الك از الداناندر .